

# FAR TOOLS®

- FR** Scie à bûches (Notice originale)
- EN** Log saw (Original manual translation)
- DE** Holzsäge (Übersetzung aus dem Original-Anleitung)
- ES** Sierra para troncos (Traducción del manual de instrucciones originale)
- IT** Sega per ceppi (Traduzione dell'avvertenza originale)
- PT** Serra para lenha (Tradução do livro de instruções original)
- NL** Bokkenzaag (Vertaling van de originele instructies)
- EL** Πριόνι για κορμούς δένδρων (Μετάφραση από τις πρωτότυπες οδηγίες)
- PL** Piła do polan (Tłumaczenie z oryginalnej instrukcji)
- FI** Halkosaha (Käännös alkuperäisestä ohjeet)
- SV** Vedsåg (Översättning från originalinstruktioner)
- BU** Трион за цепеници (Превод на оригиналната инструкция)
- DA** Brændesav (Oversættelse fra oprindelige brugsanvisning)
- RO** Ferăstrău pentru lemn (Traducere din instrucțiunile originale)
- RU** Пила для дров (Перевод с оригинальной инструкции)
- TU** Odun testeresi (Orijinal talimatlar çeviri)
- CS** Pila na polena (Překlad z originálního návodu)
- SK** Píla na polená (Preklad z originálneho návodu)
- HE** תיורוקמ תוארומה סוגרת) עץ ילוב עקבמ
- AR** (قيل لصلأا تاميلعتلا نم قم جرتلا) بطحلا رطش قنكالم
- HU** Rönkfűrész (Fordítás az eredeti utasítások)
- SL** Žaga za polena (Prevod iz izvornih navodil)
- ET** Puusaag (Tõlge originaal juhiseid)
- LV** Malku pjūklas (Tulkojumā no instrukcijas oriģinālvalodā)
- LT** Žaigis blužiem (Vertimas iš originalių instrukcijas)
- HR** Pila za cjepanice (Prijevod prema originalne upute)



**LS505E**  
Professional Machine



© FAR GROUP EUROPE

182010-5-Manual-F-202240403



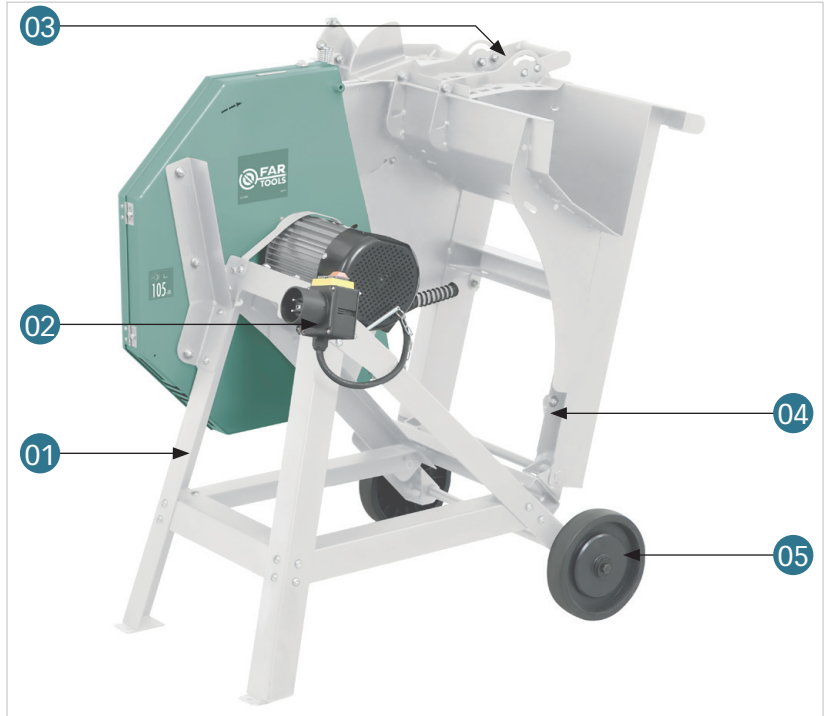
**fartools.com**



20 min

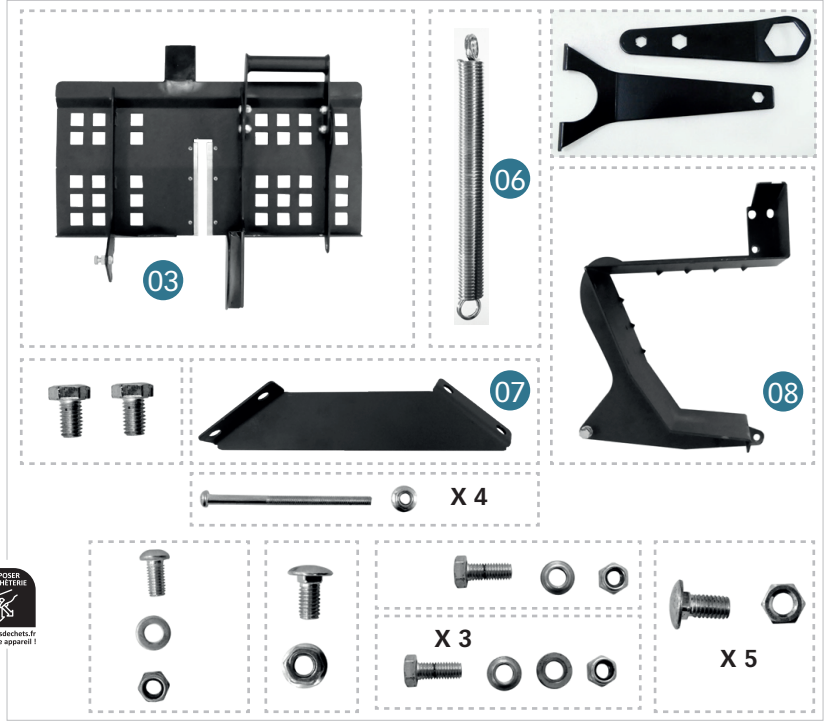
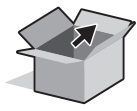
Description et repérage des organes de la machine  
Description and location of machine parts

# A



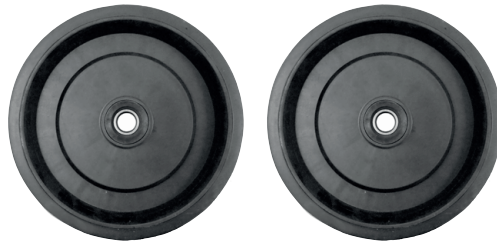
Contenu du carton  
Contents of box

# C



Contenu du carton  
Contents of box

C

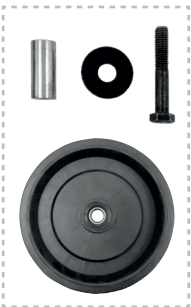
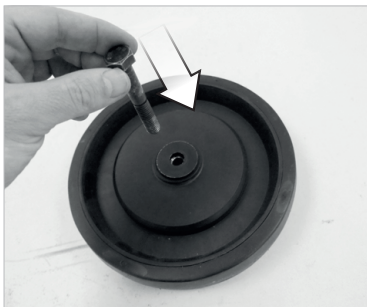
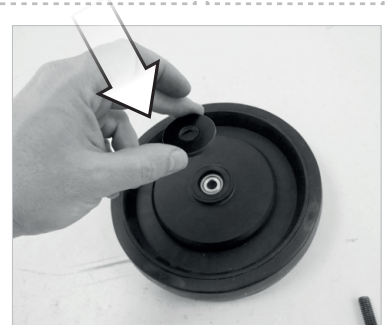
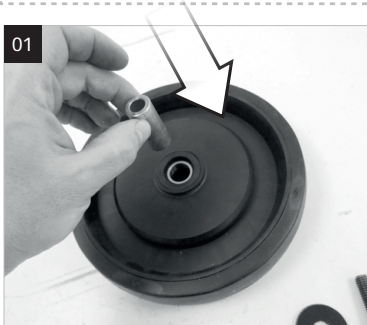


09



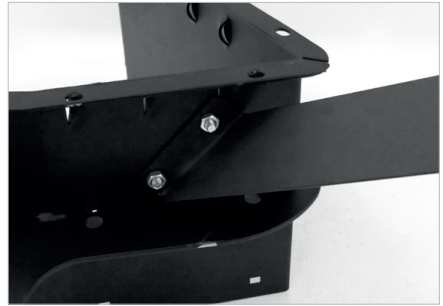
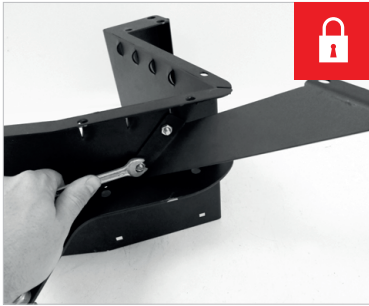
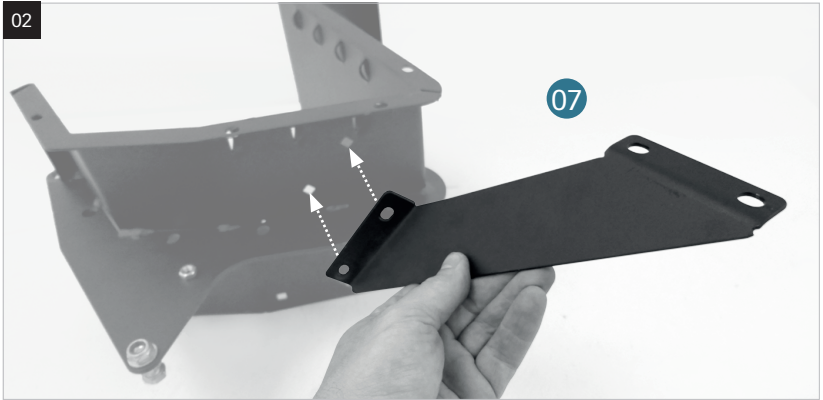
Assemblage de la  
machine  
Assembling the  
machine

D



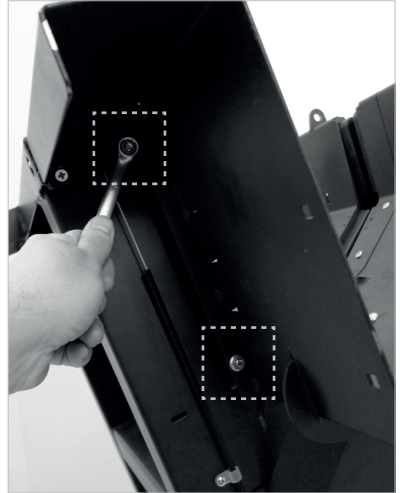
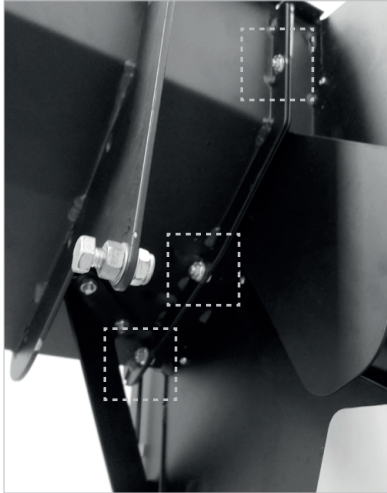
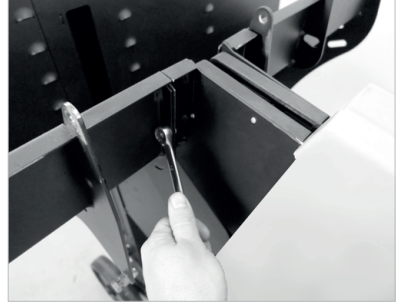
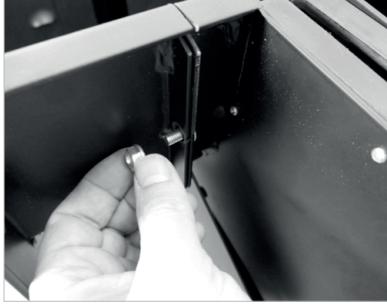
Assemblage de la machine  
Assembling the machine

D

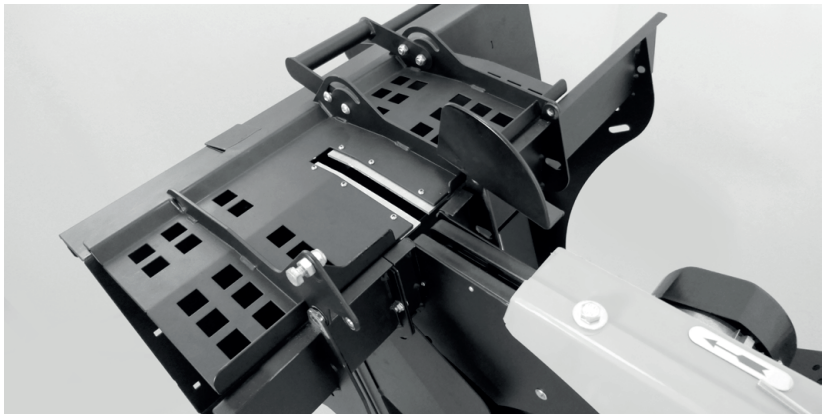
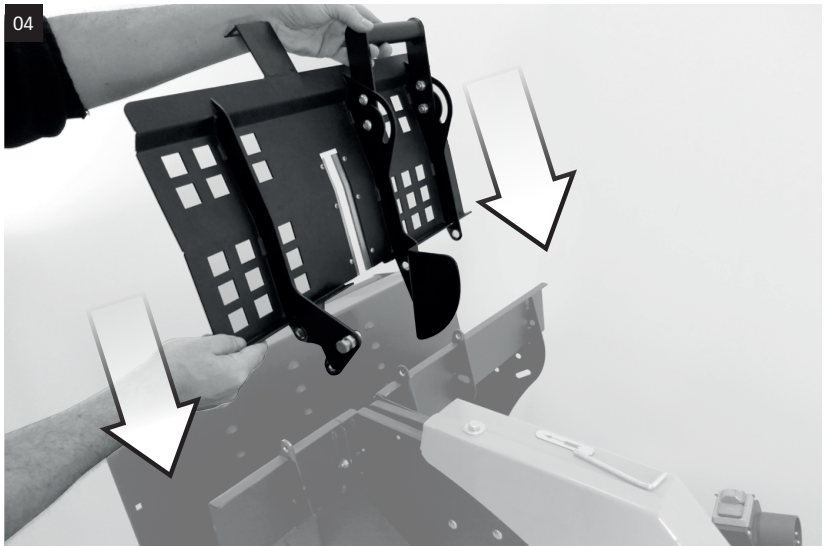
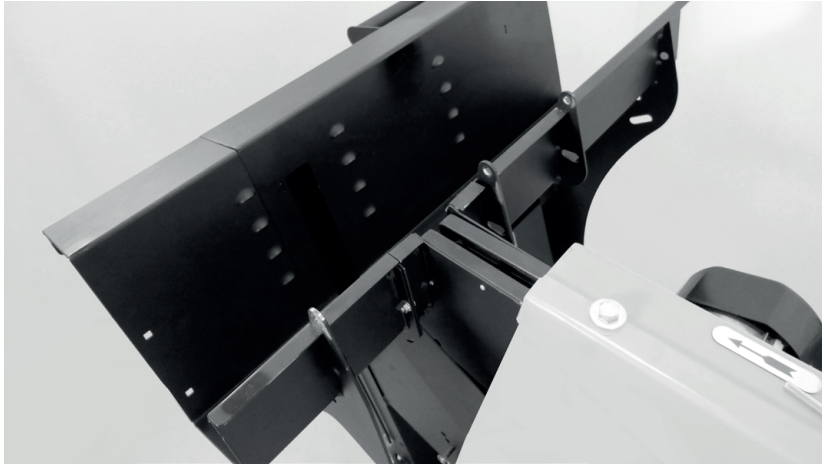


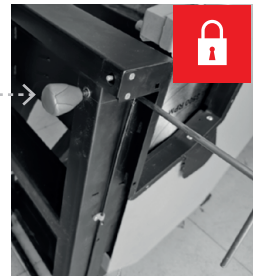
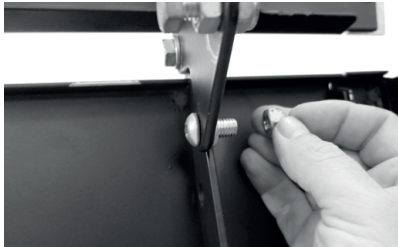
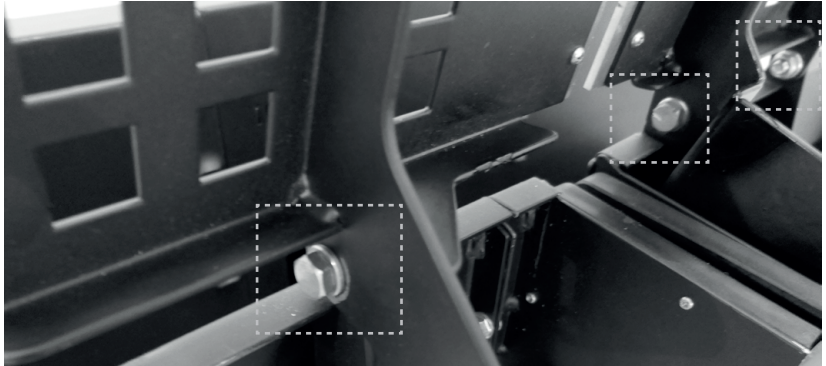
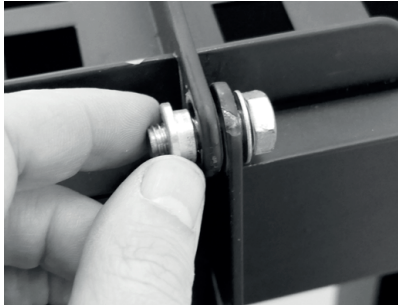
Assemblage de la machine  
Assembling the machine

D



# D

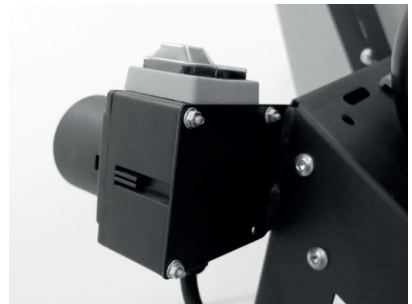
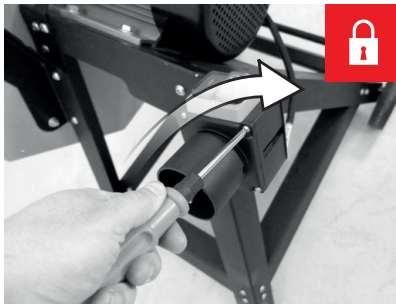
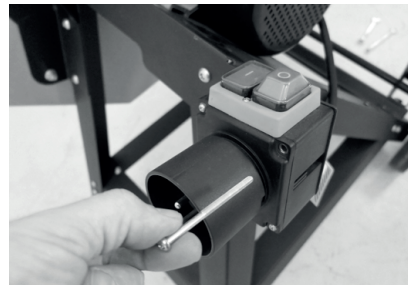
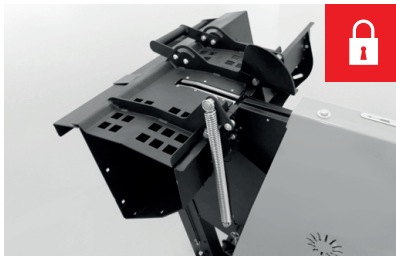
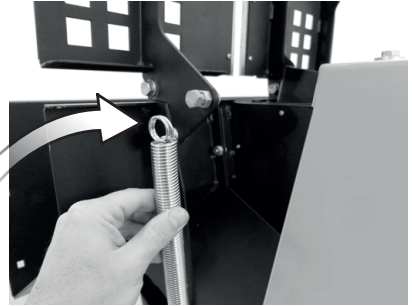
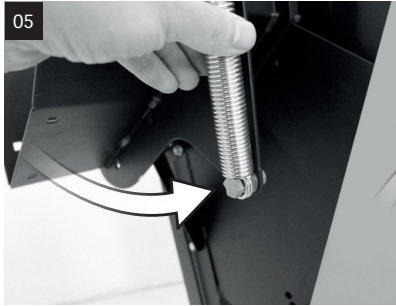






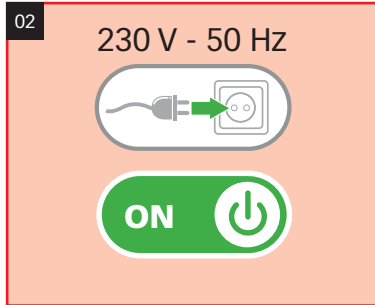
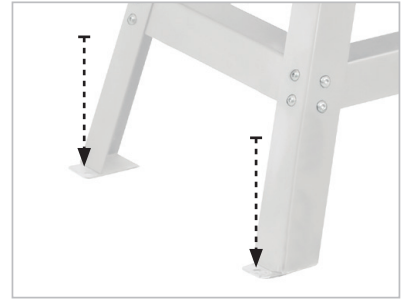
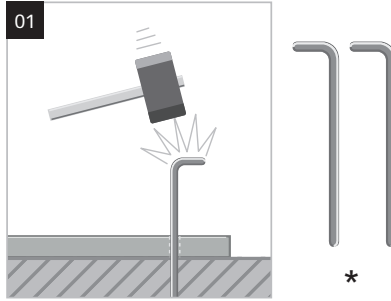
Assemblage de la machine  
Assembling the machine

D



Fonctionnalité de la machine  
Functions of the machine

E

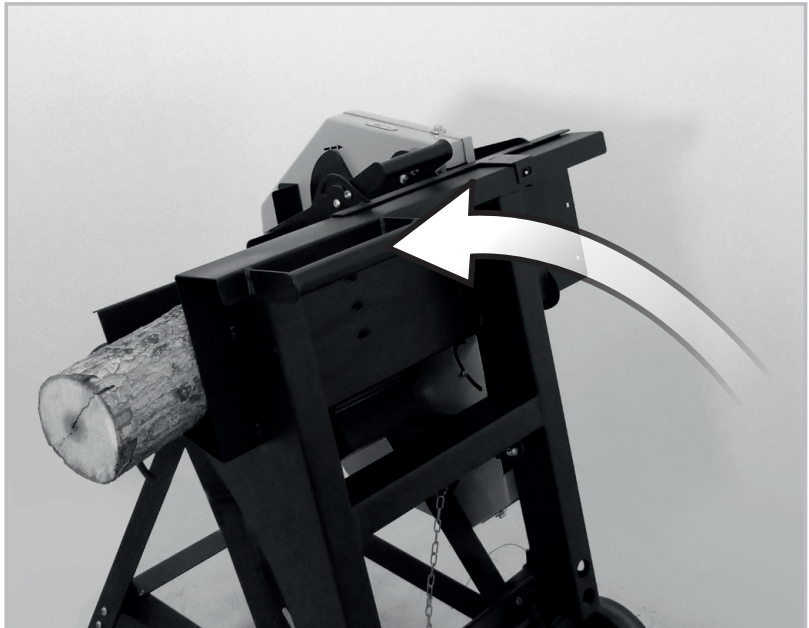
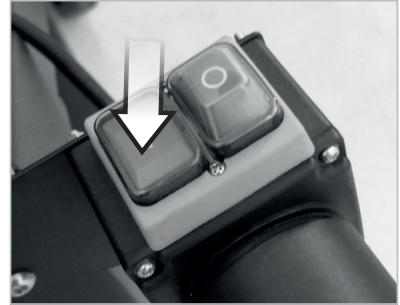
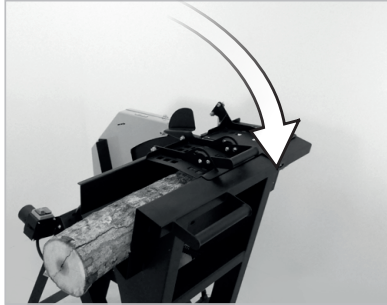
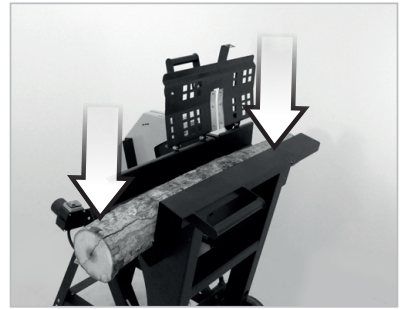
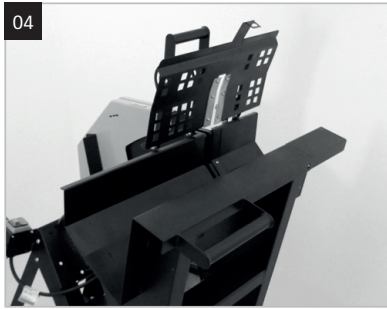


\*  
Non livré  
Not included  
Niet inbegrepen  
No entregado  
Não entregue  
Non consegnato  
Δεν περιλαμβάνονται  
Nie wliczone  
Ei sisälly  
Ingår ej  
Ковито не са включени  
Ikke inkluderet  
NU este inclus  
Не включено  
Dahil değıil  
Není v ceně  
Nezahrňna  
لا یشمل  
غير مشمول  
Nem tartalmazza  
Ni vključen  
Ei sisälda  
Nav ieklauts  
Nav ieklauts  
Nije uključeno



Fonctionnalité de la machine  
Functions of the machine

E

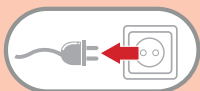


Entretien, recommandations et conseils  
Maintenance, recommendations and advice

# H

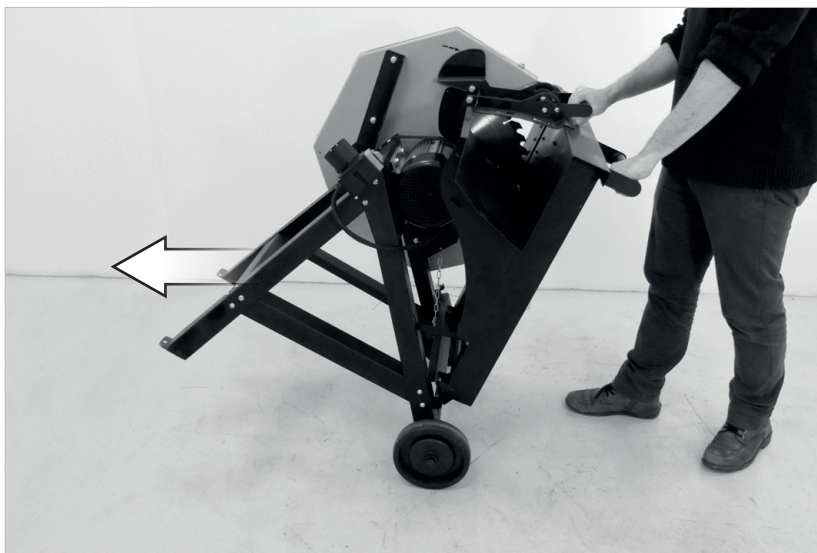


01



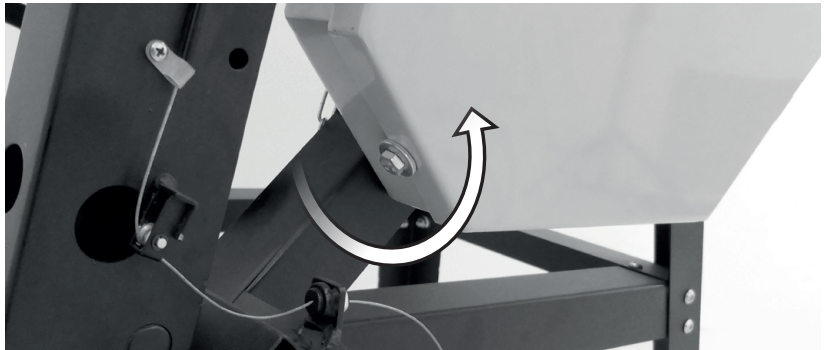
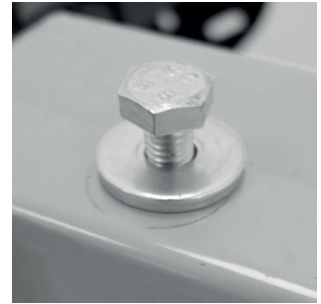
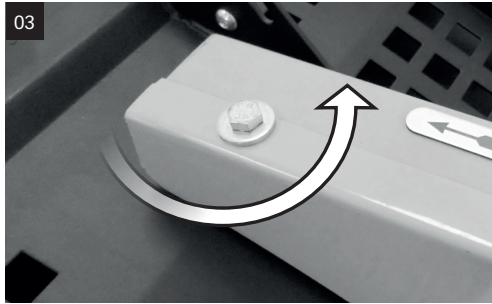
74 kg

02



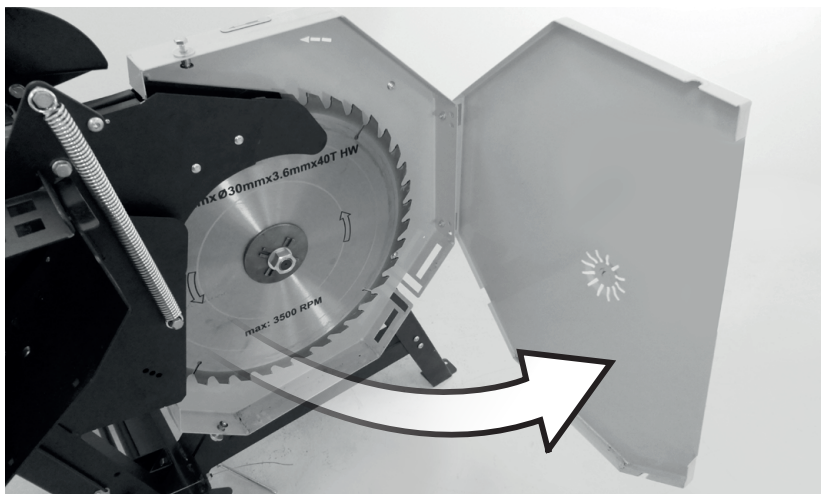
Entretien, recommandations et conseils  
Maintenance, recommendations and advice

# H

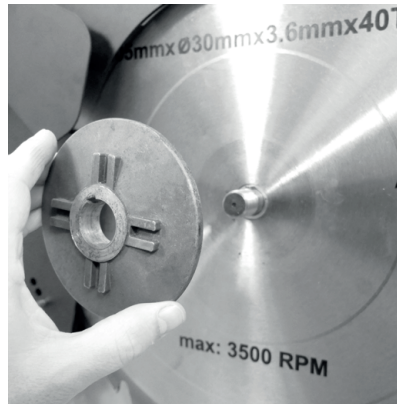
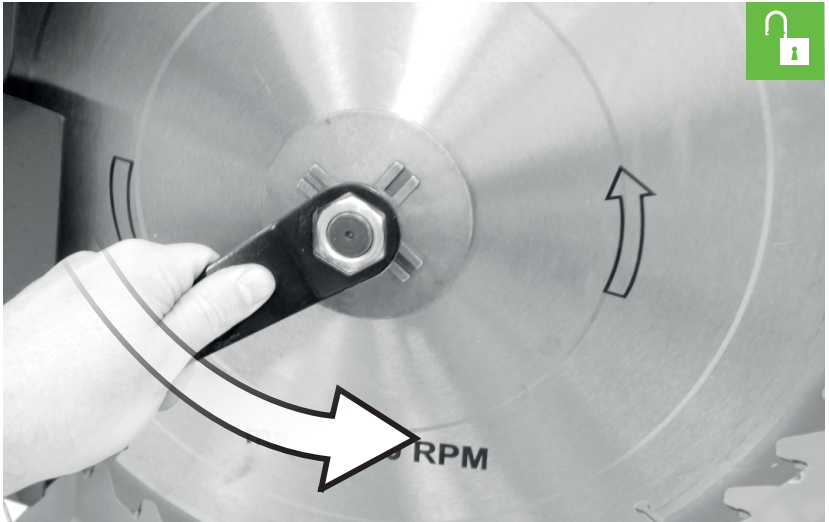
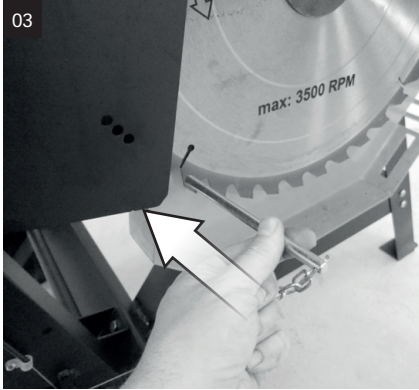


Ne pas desserrer totalement les vis !  
Do not completely loosen the screws!  
Lösen Sie die Schrauben nicht vollständig!  
¡No aflojes completamente los tornillos!  
Não afrouxe completamente os parafusos!  
Draai de schroeven niet helemaal los!  
Μην χαλαρώνετε τελείως τις βίδες!  
Nie odkręcaj całkowicie śrub!  
Älä löysää ruuveja kokonaan!  
Lossa inte skruvarna helt!  
Не разхлабвайте напълно винтовете!  
Lösni ikke skruerne helt!

Nu slăbiți complet șuruburile!  
Не ослабляйте винты полностью!  
Vidalari tamamen gevşetmeyin!  
Šrouby úplně nepovolujte!  
Skrutky úplne neuvolňujte!  
סייגריבה תא וטוחלל דרחשל איך  
!אדעט י גארטלל לנעב ג'וט אל  
Ne lazítsa meg teljesen a csavarokat!  
Vijakov ne odvijte popolnoma!  
Ärge keerake kruvisid täielikult lahti!  
Neatskrūvējiet skrūves pilnībā!  
Ne visiškai atlaisvinkite varžtus!  
Nemojte potpuno otpustiti vijke!

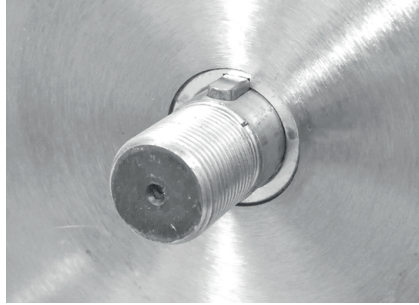


# H



Entretien, recommandations et conseils  
Maintenance, recommendations and advice

H



**Ne pas perdre la clavette de guidage !**  
Do not lose the guide key!  
**Den Føhringsstift nicht verlieren!**  
Verlies niet de gids sleutel!  
No pierdas la claveta de guia!  
NÃO perca a chave guia!  
Non perdere la chiave di guida!  
Μην χάνετε τον οδηγό!  
Nie zgubić kolka prowadzącego!  
Alä hukkaa ohjaustappia!  
Tappa inte bort styrstiftet!  
Не губете водещия щифт!  
Tab ikke styrestiften!  
**Nu pierdeți stiftul de ghidare!**  
Не потеряйте направляющий щифт!  
Klāvuz pīmini kaybtmeynī!  
Nestratte vodiči kolik!  
Nestratte vodiaci kolik!  
נידמה כחיס תא דבאת לא  
الهداية سوية ذوات ال  
**Ne veszítse el a vezetősapót!**  
**Ne izgubite vodilnega zatič!**  
Arge kaotage juhtihviti!  
Nezaudėjiet vadošo tapu!  
Nepameskite kreipiamojo kaiščio!  
Nemojte izgubiti vodilcu!



Option - Option - Option - Opcional - Opzione - Opção - Optie - Επιλογή - Opcja - Valinnainen - Tillval - Додатнелно - Ekstra udstyr - Opțiune - Оптация - seçenek / seçim - Volba - Volba - رایتخ - Opció - Možnost - Valik - Opcija - Izvēle



**115888 - 40 T**



**Nettoyer régulièrement l'intérieur du carter des déchets de coupe (copeaux, morceaux de bois ou d'écorce) : risque de blocage de la lame !**  
Regularly clean the inside of the housing of cutting waste (shavings, pieces of wood or bark): risk of blocking the blade!  
**Reinigen Sie das Innere des Gehäuses regelmäßig von Schneidabfällen (Späne, Holzstücke oder Rinde). Es besteht die Gefahr, dass das Messer blockiert!**  
Limpiar periódicamente el interior de la carcasa de restos de corte (virutas, trozos de madera o corteza): peligro de bloquear la cuchilla!  
Pulire regolarmente l'interno dell'alloggiamento dai residui di taglio (trucioli, pezzi di legno o corteccia): rischio di blocco della lama!  
Limpe regularmente o interior da caixa de resíduos de corte (aparas, pedaços de madeira ou casca de árvore): risco de bloqueio da lâmina!  
Maak de binnenkant van de behuizing regelmatig schoon van snijafval (spaanders, stukken hout of schors): risico op blokkering van het mes!  
Каварі́йте такти́чно до в́серединки то́го апарату́ри́того ко́рпусу (древинні опилки, кусочки б́лава чи шкурки деревина) ризик за́блокування рі́зального каварі́ю  
Regularnie czyść wewnątrz obudowy z pozostałości po cięciu (wióry, kawałki drewna lub kory): ryzyko zablokowania ostrza!  
Puhdistusta kotelon sisäpuoli säännöllisesti leikkujätteistä (lastut, puunpalat tai kuori): terän tukkeutumisvaara!  
Regør regelbundet insidan av hyllet fra skåravfall (spån, tråbiter eller bark): risk for att bladet blockerar!  
Регу́льно почи́тайте в́трьонштина на корпусі́ от отпадків́ от різання́ (стружки́, парчета́ дрівина́ или́ кора́): ризик от́ блокування́ на́ острі́вця!  
Regør regelmæssigt indersiden af huset for skærafald (spån, træstykker eller bark): risiko for blokering af klingens  
Curățați în mod regulat interiorul carcasei de deseuri de tăiere (trăs, buciuri de lemn sau scoarță): risc de blocare a lamei!  
Regulärno omhändertag den inre delen av kåret från skårvärd (strösock, träbitar eller bark): risk för att bladet blockerar!  
Muhaafazanni içini kesme atıklarından (talas, tahta parçaları veya ağaç kabuğu) düzenli olarak temizleyin: bıcağın tıkanma riski!  
Pravidelne čistite vnútro krytu od odpadu z rezu (hobliny, kusy dreva alebo kôry): hrozí zablokovanie čepele!  
Pravidelne čistite vnútro krytu od odpadu z rezu (hobliny, kusy dreva alebo kôry): hrozí zablokovanie čepele!  
بريدلر محسوس حوض: (بريدلر) نوحى السوسوس واماك لى لمسوس لوتو انه تعبك السوسون  
توسولر ناموسوس مطق: (توسولر) مطق او قواسل) مطق) ناسلسون نه واطلسون واماك) مسوس نه واماك قوسوس  
Rendszeresen tisztítsa meg a ház belsejét a vágási hulladéktól (forgács, fadarabok vagy kéreg): a fűrészlap eltömődésének veszélye!  
Redno čistite notranjost ohšija rezalnih odpadkov (ostružkov, kosov lesa ali lubja): nevarnost zamastitve rezila!  
Puhastage korpusse sisemust regulaarselt loikejätetest (laastud, puutükid või koor): tera ummistumise oht!  
Regulārī notrieti korpusa iekšpusi no griešanas atkritumiem (skaidas, koka gabaliņi vai miza): smērns nosprostosšanās risks!  
Redovito čistite unutrašnjost kućišta od otpadaka od rezanja (strugotina, komadića drveta ili kore): opasnost od blokiranja ostrice!

## IMPORTANT

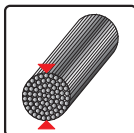


Tableau de choix de section des cables cuivre  
 Keuzetabel deel van koperen kabels  
 Selección de sección de la tabla de cables de cobre  
 Seção Seleção de tabela de cabos de cobre  
 Selezione Tabella sezione dei cavi di rame  
 Selection table section of copper cables

**\* Puissance de votre machine  
 Your machine power**

<b>220 Volts - Monophasé - Cos φ =1</b>											
Puissance en K-Watt	Intensité en Ampère	Section du câble									
		1.5	2.5	04	06	10	16	25	35	50	70
*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*	*
0.5	2.3	100	165	265	395	-	-	-	-	-	-
1	4.6	50	84	135	200	235	530	-	-	-	-
1.5	6.8	33	57	90	130	225	350	565	-	-	-
2	9	25	43	68	100	170	265	430	595	-	-
2.5	11.5	20	34	54	80	135	210	340	470	630	-
3	13.5	17	29	45	66	110	180	285	395	520	-
3.5	16	14	24	39	56	96	155	245	335	450	-
4	18	-	21	34	49	84	135	210	295	395	580
4.5	20	-	19	30	44	75	120	190	260	350	515

Section du câble  
 Kabeldoorsnede  
 Sección del cable  
 Seção do cabo  
 Sezione di collegamento  
 Cable section

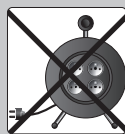
Distance en mètres de la  
 machine au tableau principal

Afstand in meters  
 machine elektrisch paneel  
 Distancia en metros  
 cuadro eléctrico de la máquina  
 Distância em metros  
 máquina de painel eléctrico  
 Distanza in metri  
 Macchina quadro elettrico  
 Distance in meters  
 machine electrical panel

**\***

Le moteur peut chauffer si le bois est trop dur ou de taille trop importante, mais également si le câble d'alimentation est trop long (> 10 mètres) ou d'une section insuffisante. Préférez une section de fil de 2,5 mm<sup>2</sup> pour une longueur de 34 mètres maxi.

The motor can overheat if the wood is too hard or too large, but if the power cable is too long (> 10 meters) or inadequate section. Prefer a wire section of 2.5 mm<sup>2</sup> for a length of 20 meters.



Ne pas utiliser d'enrouleur de câble ! risque d'échauffement  
 Gebruik geen kabelhaspel! oververhitting  
 No utilize un enrollador de cable! riesgo de sobrecalentamiento  
 Não use um enrolador de cabos! risco de superaquecimento  
 Non utilizzare un avvolgicavo! rischio di surriscaldamento  
 Do not use a cable reel! risk of overheating



Ligne d'alimentation électrique :  
 230V – 50Hz

"Adapter votre protection électrique au démarrage moteur qui réclame une forte consommation"  
 La prise électrique prévue pour l'alimentation de votre scie à bûche devra être protégée par un disjoncteur bipolaire en 20 Ampères de type "courbe D". Ce type de module disponible dans les magasins spécialisés est spécialement conçu pour absorber la pointe d'intensité liée au démarrage des moteurs de forte puissance.

ATTENTION :

Toutes modifications de votre tableau électrique devront être réalisées par un électricien professionnel.

Exemple de modules et marques préconisés :  
 SCHNEIDER / Disjoncteur Bipolaire DT40 courbe D  
 LEGRAND / Disjoncteur Bipolaire DX et DX3 courbe D  
 HAGER / Disjoncteur Bipolaire NGN216 courbe D

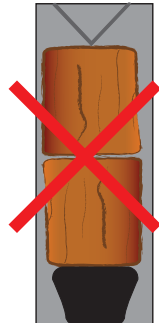
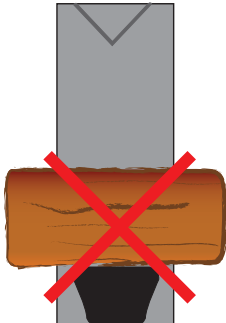
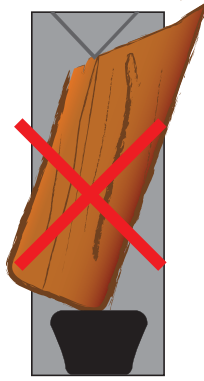
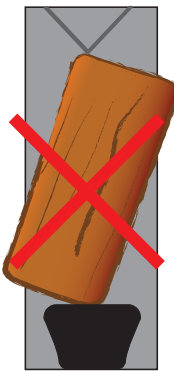
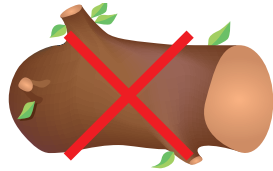
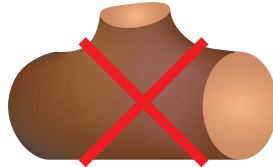
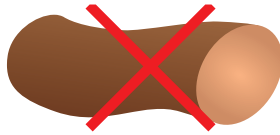
Stel je kracht bescherming starten van de motor die een hoog verbruik vraagt  
 Het gebruik van een schakelaar type «D curve» aanbevolen  
 Ajuste la protección de energía para el arranque del motor, que exige un alto consumo  
 El uso de un interruptor de circuito tipo «curva D» se recomienda  
 Ajuste a sua proteção de energia para a partida do motor que exige um alto consumo  
 A utilização de um disjuntor do tipo «curva D» circuito é recomendado  
 Regolare la protezione dell'alimentazione per l'avviamento del motore, che richiede un elevato consumo  
 L'uso di un interruttore di tipo «curva D» si raccomanda  
 Adjust your power protection to engine start which demands a high consumption  
 The use of a circuit breaker type «D curve» is recommended



ine



**NO**

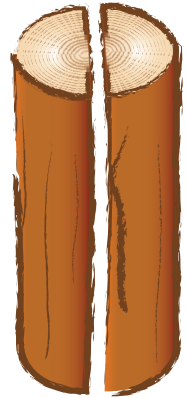
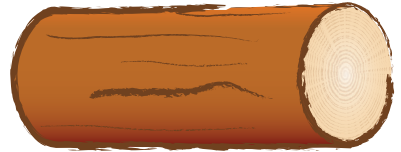


ong

or-

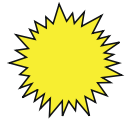






**OK**





**1**


an maximum  
year max  
año maximo  
ano maximo  
anno maximo





	<p>Tension et fréquence assignée: Nominal frequency and power: Nennspannung und Nennfrequenz : Tensión y frecuencia fijada: Tensione e frequenza assegnata: Tensão e frequência fixa: Aangewezen spanning en frequentie: ΟΝΟΜΑΣΤΙΚΗ ΤΑΣΗ ΚΑΙ ΣΥΧΝΟΤΗΤΑ: Napięcie i częstotliwość przydzielona: Jännite ja määrätty taajuus: Angiven spänning och frekvens: Anført spænding og frekvens: Tensiune și frecvență de lucru:</p>	<p>Заданное напряжение и частота: Tahsis gerilimi ve frekansı: Stanovené napětí a frekvence: Stanovené napätie a frekvencia: Merkespenning og merkefrekvens: الخطيئة والزئبئة المبرمجة. Névleges feszültség és frekvencia: Napetost in določena frekvenca: Консумирано напрежение и честота : Määratud pinge ja sagedus Nustatyta jtampa ir dažnis Noteiktais spriegums un frekvence. Napon i nazivna frekvencija:</p>	<p>230 V ~ 50 Hz</p>
	<p>Puissance assignée: Nominal power: Leerlaufdrehzahl: Potencia fijada: Potenza assegnata: Potência assinada: Onbelast toerental: Ονομαστική ισχύς : Prędkość na biegu jałowym: Teho: Angiven effekt: Anført styrke: Putere de lucru:</p>	<p>Заданная мощность: Tahsis edilen güc: Stanovený příkon: Predpísaný výkon: כוח מוקצב القدرة المبرمجة Névleges teljesítmény : Določena jakost: Консумирана мощност: Määratud võimsus. Nustatyta galia Noteiktā jauda Nazivna snaga:</p>	<p>2600 W</p>
	<p>Vitesse à vide: No-load speed: Leerlaufdrehzahl: Velocidad vacía: Velocità a vuoto: Velocidade no vácuo: Leerlaufdrehzahl: ΤΑΧΥΤΗΤΑ ΑΔΡΑΝΕΙΑΣ: Prędkość bezciążenia: Tyhjäkäyntinopeus Tomgångshastighet: Hastighed i ubelastet tilstand: Viteza în gol:</p>	<p>Скорость вращения на холостом ходу: Boşalma hızı: Rychlost naprázdno: Rýchlosť pri chode naprázdno: Tomgangshastighet: السرعة على الفارغ. Üres sebesség: Prosti tek: Скорост на празни обороти: Kiirus tühikäigul Tušćio prietaiso greitis Tukšgaitas ātrums Brzina praznog hoda:</p>	<p>2800 min<sup>-1</sup></p>
	<p>Classe d'isolement : 1 Insulation class : 1 Isolierklasse : 1 Aislamiento clase :1 Isolamento classe :1 Isolamento classe :1 Isolatie Klasse : 1 Κατηγορία μόνωσης : 1 Izolacja Klazy :1 Eristysluokka :1 Isolering Klass :1 Isoleringsklasse :1 Clasă izolatie :1</p>	<p>Класс изоляции : 1 Yalitim derecesi :1 Třída izolace :1 Izolačný systém :1 Isolācijasklasse : 1 فئة العزل : 1 Szigetelési osztály :1 Razred izolacije :1 Инструмент Клас:1 Isolatsiooniklass :1 Izolācijas rūšis :1 Izolācijas klase :1 Izolacija klasa : 1</p>	<p>X</p>
	<p>Ne pas approcher les mains Keep hands at a distance No acercar las manos Não aproximar as mãos Non avvicinare le mani</p>	<p>X</p>	


	<p>Porter des lunettes de sécurité :  Wear protective eyewear :  Schutzbrille tragen :  Llevar puestas gafas protectoras :  Portare de gli occhiali di sicurezza :  Utilizar óculos de segurança :  Draag een veiligheidsbril :  ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΤΕΥΤΙΚΑ ΓΥΑΛΙΑ:  Zakładać okulary ochronne :  Käytä suojalaseja :  Använd skyddsglasögon :  Der skal benyttes sikkerhedsbriller :  Purtati ochelari de protecție :</p>	<p>Наденьте защитные очки :  Güvenlik gözlükleri takın :  Používejte bezpečnostní brýle :  Noste ochranné okuliare :  Bruk vernebriller:  حامل نظارات وقائية.  Viseljen védőszemüveget :  Nositi zaščitna očala :  Да се използват защитни очила :  Kandke kaitseprille  Nešioti apsauginius akinius  Valkät aizsargbrilles  Nositi zaštitne naočale:</p>	×
---	--	---	---


	<p>Porter un masque anti-poussière :  Wear a dust mask :  Staubschutzmaske tragen :  Llevar puesta una careta de protección contra el polvo :  Indossare una mascherina anti-polvere :  Utilizar uma máscara anti-poeira :  Draag een stofmasker :  ΦΟΡΕΣΤΕ ΜΑΣΚΑ ΓΙΑ ΤΗ ΣΚΟΝΗ:  Zakładać maskę przeciwpyłową  Käytä pölysuojust :  Bär mask mot damm :  Der skal benyttes beskyttelsesmaske mod støv:  Purtati mască anti-praf :</p>	<p>Наденьте респиратор :  Toza karşi maske takın :  Používejte masku proti prachu :  Noste ochrannú masku proti prachu :  Bruk en støvmaske:  لبس قناع مضاد للغبار.  Viseljen porvėdõ maskkot  Nositi zaščitno masko proti prahu:  Да се използва защитна маска :  Kandke tolmumaski.  Dėvėti respiratorių  Valkät aizsarg masku pret putekļiem  Nositi masku za zaštitu od prašine:</p>	×
---	---	--	---

	<p>Porter une protection auditive :  Wear hearing protective equipment:  Gehörschutz tragen:  Llevar puesta una protección auditiva:  Portare una protezione uditiva:  Utilizar uma protecção auditiva:  Draag gehoorbeschermers:  ΦΟΡΑΤΕ ΠΡΟΣΤΑΣΙΑ ΑΚΟΗΣ:  Zakładać słuchawki ochronne  Käytä kuulosuojaimia:  Bär hörselskydd:  Der skal benyttes høreværn:  Purtati căști de protecție auz:</p>	<p>наденьте средства звуковой защиты:  İşitsel koruma aleti takın:  Používejte ochranu sluchu:  Noste ochranné slúchadlá:  Bruk hørselsvern:  لبس خوذة خضض الخرجي  Viseljen fülvédõt  Nositi zašito ušes:  Да се използва слухови защитни средства:  Kandke kõrvakaitset  Nešioti apsaugą nuo triukšmo  Valkät dzirdes aizsarglīdzekļi  Nositi štitnike protiv buke:</p>	×
--	--	--	---


	<p>Porter des gants :  Use rubber gloves :  Scchutzhandschuhe tragen :  Llevar guantes de protección :  Indossare i guanti di protezione :  Utilizar luvas de protecção :  Draag veiligheidshandschoenen :  ΦΟΡΩΝΤΑΣ ΓΑΝΤΙΑ:  Używać rękawic ochronnych :  Käytä suojakäsineitä :  Använd skyddshandskar :  Der skal benyttes handsker :  Purtati mănuși :</p>	<p>Наденьте перчатки :  Eldiven takın :  Noste rukavice :  Noste rukavice :  Bruk hansker:  لبس قفازات.  Viseljen kesztyű t  Nositi rokavice:  а се използват предпазни ръкавици :  Kandke kindaid  Mūvēti pirštines  Valkät cimdus  Nositi zaštitne rukavice:</p>	×
---	--	--	---

	<p>Lire les instructions avant usage :          Read the instructions before use :          Vor Einsatz des Geräts Anweisung lesen :          Léase las instrucciones antes de usar :          Leggere le istruzioni prima dell'uso :          Ler as instruções antes da utilização :          Lees voor het gebruik de instructies :          ΔΙΑΒΑΣΤΕ ΤΙΣ ΟΔΗΓΙΕΣ ΠΡΙΝ ΑΠΟ ΤΗ ΧΡΗΣΗ:          Zapoznać się instrukcją przed użyciem :          Lue ohjeet ennen käyttöä :          Läs anvisningarna före användning :          læs instruktionerne før brug          Înainte de utilizare, cititi instructiunile :</p>	<p>Внимательно прочитайте следующие инструкции :          Kullanmadan talimatları okuyunuz :          Pozorně si přečtěte následující pokyny :          Pred použitím si prečítajte pokyny :          Les bruksanvisningen før bruk:          اقرأ التعليمات قبل الاستخدام.          használat előtt olvassuk el az utasítást :          Pred uporabo preberite ustrezna navodila          Прочетете указанията за употреба :          Enne kasutamist lugege instruksiooni          Prieš naudojimą perskaityti instrukciją          izlašīt instrukcijas pirms lietošanas          Pročitati upute prije uporabe:</p>	X
---	--	---	---

	<p>Conformité européenne          Conforms to EC standards :          CE-Konformität :          Cumple con las directivas CE :          Conforme alle norme CE :          Conforme às normas CE :          Voldoet aan de EG-normen :          ΕΥΡΩΠΑΪΚΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗ          Zgodność z normami CE :          EU-standardien mukainen :          EU-standardien mukainen :          Overholder EU standarderne :          Conform cu normele europene:</p>	<p>соответствие европейским стандартам:          Avrupa uygunluk :          evropská shoda :          európska dohoda :          Europeisk konformitet          مطابق للمواصفات الأوروبية.          evropska ustreznost :          európai megfeleléség :          Съответствие с европейските норми:          Euroopa Liidu vastavusmärk          Europinių normų atitikima          Atbilstība Eiropas standartiem          Europska sukladnost</p>	X
---	--	---	---


	<p>Danger :          Danger :          Gefahr :          Peligro :          Pericolo :          Perigo :          Gevaar :          ΚΙΝΔΥΝΟΣ:          Niebezpieczeństwo :          Vaara :          Fara :          Fare :          Pericol :</p>	<p>Опасно :          Tehlike :          Nebezpečí :          Nebezpečenstvo :          Fare:          خطر.          Veszély :          Nevarnost:          Опасност :          Oht          Pavojus          Bistamība          Opasnost:</p>	X
--	--	---	---


	<p>Poids :          Weight :          Gewicht :          Peso :          Peso :          Peso :          Gewicht :          ΒΑΡΟΣ :          Masa :          Paino :          Vikt :          Vægt :          Greutate :</p>	<p>Bec :          Ağirlik :          Hmotnost :          Hmotnosť :          Vekt:          الوزن.          Súly :          Teža :          Terno :          Raskus          Svoris          Svars          Težina</p>	74 kg
---	--	--	-------

	<p>           Soumis à recyclage            Subjected to recycling            Sujeto a reciclaje            Sottoposti a riciclaggio            Sujeitos a reciclagem            Não deite no lixo :            Niet wegwerpen :            ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΗ            Nie wyrzucac :            Älä heitä pois luontoon :            Batteriet får inte kastas :            Bortkast det ikke:            Nu le auncati :         </p>	<p>           Подлежит переработке            Atmayiniz :            Nevyhazujte je do bežného odpadu :            Neodhadzovat :            Gjenvinningspliktig            فلا ترمدها هلندا في القمامة.            ne mečite!            Ne odvržite ga/jih vstran :            Taaskasutusse kuuluv            Ärge visake seda minema :            Nemétykíte :            Nemest :            Podvrgnuto recikliranju         </p>	X
---	---	--	---


**Recyclage des déchets :**


Les outils, accessoires et leur emballages doivent suivre une voie de recyclage adaptée. Conformément aux directives Européenne 2012/19/UE et 2006/66/CE, les composants d'un produit doivent être séparés, collectés, recyclés ou éliminés en conformité avec les réglementations environnementales en vigueur. Les appareils, batteries, piles, huiles, emballages devront être déposés dans les systèmes d'élimination des déchets spéciaux tels que déchetteries. Renseignez-vous auprès de votre commune pour connaître l'organisme le plus proche à même de retraiter ou de collecter ces déchets.

	<p>           Recyclable, soumis au tri sélectif            Recyclable, subject to recycling            Recyclingfähige, unterliegen Recycling            Reciclables, sujetos a reciclaje            Riciclabili, soggetti a riciclaggio            Recicláveis, sujeito a reciclagem            Recycleerbare, onderworpen aan recycling            ΑΝΑΚΥΚΛΩΣΙΜΟ, ΥΠΟΚΕΙΤΑΙ ΣΕ ΕΠΙΛΕΚΤΙΚΗ ΔΙΑΛΟΓΗ            Opakowanie nadaje się do recyklingu podlegają recyklingu            Kierrätettävien pakkausten kohteena kierrätys            Återvinningsbara förpackningar omfattas återvinning            Рециклиращи се опаковки подлежат на рециклиране            Genanvendelig underlagt genbrug         </p>	<p>           Reciclable sub rezerva reciclare            Повторно упаковка подлежит вторичной переработке            Geri dönüştürülebilir ambalaj konusu            Recyklovateľné podliehajúci recyklácii            Recyklovateľné podliehajúce recyklácii            Resirkulerbar, med förbehold om selektiv sortering            ريودتلا هدا ايل غير من ريودتلا هدا ايل قريبلو ناول نيلاو قريبلو            Újrahasznosítható csomagolás alá újrahasznosítás            Reciklirati predmet recikliranja            Pakendite suhtes ringlussevõtu            Pärsträdjåms iepakojums atreizējai pārstrādei            Perdirdbamų taikomos perdirdimo            Može se reciklirati, podložno selektivnom sortiranju         </p>	X
---	--	--	---

	<p>           Usage extérieur uniquement            Outdoor use only            Alleen buiten gebruik            Uso en exteriores solamente            Uso ao ar livre única            Solo uso esterno            ΕΞΩΤΕΡΙΚΗ ΧΡΗΣΗ ΜΟΝΟ            Zastosowanie na zewnątrz tylko            Vain ulkokäyttöön            Endast Utomhusbruk            Само Открит ползване            Kun udenørs brug            Numai utilizarea în aer liber         </p>	<p> <b>Только Открытый использования</b>            Diş mekan kullanımı sadece            Pouze venkovní použití            Iba vonkajšie použitie            דבלב ינוציח שומיש            طوقف قلاطلا ءاوهلا يف مادختسا            Szabadtéri használatra            Samo za zunanjo uporabo            Ainult väljas kasutamiseks            Tik naudoti lauko sąlygomis            Tikai ārpus telpām            Nur Außenbereich            Samo za vanjsku upotrebu         </p>	X
---	--	---	---

	<p>           Risque de sectionnement des doigts ou de la main            Sectioning risk of the finger or hand            Schneiden Risiko des Fingers oder der Hand            Seccionamiento riesgo del dedo o de la mano            Sezionamento rischio del dito o della mano            Risco Seccionamento do dedo ou a mão            Snijden risico van de vinger of hand            Τομές κίνδυνο το δάχτυλο ή το χέρι            Cięcia ryzyko palca lub dłoni            Otsikointikäskyt riski sormen tai käden            Sektionerisken att fingrar eller händer            Секционирание на риска на пръста или ръката            Sektionering risiko for fingre eller hænder         </p>	<p>           Sectionarea risc de degetul sau mana            Секционирование риск пальца или руки            Parmak veya el Kesit riski            Krájení riziko prstu nebo ruky            Krájanie riziko prsta alebo ruky            די או עבצאה לש רתח וןכיס            ديلا وأ عيصاللا زم اازتجاب رطخ            Vágás kockázata az ujját vagy a kezét            Delilna tveganje prsta ali roke            Sektsioneerimine risk sõrme või käe            Sectioning risks pirkstu vai roku            Ruožais rizika piršto ar rankos            Opasnosti odrezati prsti ili ruke         </p>	X
---	--	---	---

 <b>L<sub>pA</sub></b>	Niveau de pression acoustique : Acoustic pressure level : Schalldruckpegel : Nivel de presión acústica : Livello di pressione acustica : Nivel de pressão acústica : Niveau akoestische druk : Σπίθμη Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä kuulosuojaimia : Ljudtrycksnivå : Lydtryk : Nivel presiune acustică :	Уровень акустического давления. : Akustik basınç seviyesi : Hladina akustického tlaku : Hladina akustického tlaku : רמת לחץ אקוסטי. مسوى الضغط السمعي. A hangnyomás szintje : <b>Nivo akustičnega pritiska:</b> Равнище на акустично налягане : <b>Helirõhu nivoo</b> <b>Akustinio spaudimo lygis</b> <b>Akustiskā spiediena līmenis</b> Razina zvučnog tlaka:	<b>93,2 dB (A)</b>

 <b>L<sub>wA</sub></b>	Niveau de puissance acoustique : Acoustic power level : Schalleistungspegel : Nivel de potencia acústica : Livello di potenza acustica : Nivel de potência acústica : Niveau akoestisch vermogen : Σπίθμη Ονομαστική Θορύβου : Poziom mocy akustycznej : Käytä suojalaseja : Ljudstyrkenivå : Lydstyrke : Nivel putere acustică :	уровень мощности звука : Akustik basınç seviyesi : Hladina zvukového výkonu : <b>Hladina zvukového výkonu:</b> רמת כוח אקוסטי. مسوى الصوت الخارجى. a hangnyomás szintje : <b>Nivo akustične jakosti :</b> Равнище на вибрации : <b>Helivõimsuse nivoo</b> <b>Triukšmo lygis</b> <b>Akustiskās jaudas līmenis</b> Razina zvučne snage:	<b>108,2 dB (A)</b>

NIVEAU SONORE D'EMISSION:

A VIDE

Pression acoustique L<sub>pA</sub> poste opérateur  
 Incertitude

93,2 dB  
 2

Puissance acoustique L<sub>WA</sub>  
 Incertitude

108,2 dB  
 2

Valeurs déterminées suivant le code d'essai de l'annexe B de la norme EN 62841-1 avec emploi des normes de base ISO 11201 et ISO 3744.

Les niveaux de pression acoustique obtenus in situ dépendent:

- Des niveaux réels de la machine considérées, en prenant en compte les incertitudes déclarées;
- Du local et de l'installation de la machine. Préférez une pièce dont l'acoustique est plus feutrée.

Évitez les pièces vides à grande résonance. Placez vous auprès d'une fenêtre le cas échéant.

- Des outils montés, des pièces travaillées, des réglages choisis,...

Les valeurs données sont des niveaux d'émission et pas nécessairement des niveaux permettant le travail en sécurité. Bien qu'il existe une corrélation entre les niveaux d'émission et les niveaux d'exposition, celles-ci ne peuvent pas être utilisées de manière fiable pour déterminer si des précautions supplémentaires sont nécessaires. Les paramètres, qui influencent les niveaux réels d'exposition, comprennent, les caractéristiques de l'atelier, les autres sources de bruit, etc., c'est-à-dire le nombre de machines et des procédés de fabrication voisins. De plus, les niveaux d'exposition admissibles peuvent varier d'un pays à l'autre. Cependant, cette information permettra à l'utilisateur de la machine de procéder à une meilleure évaluation des phénomènes dangereux et des risques.

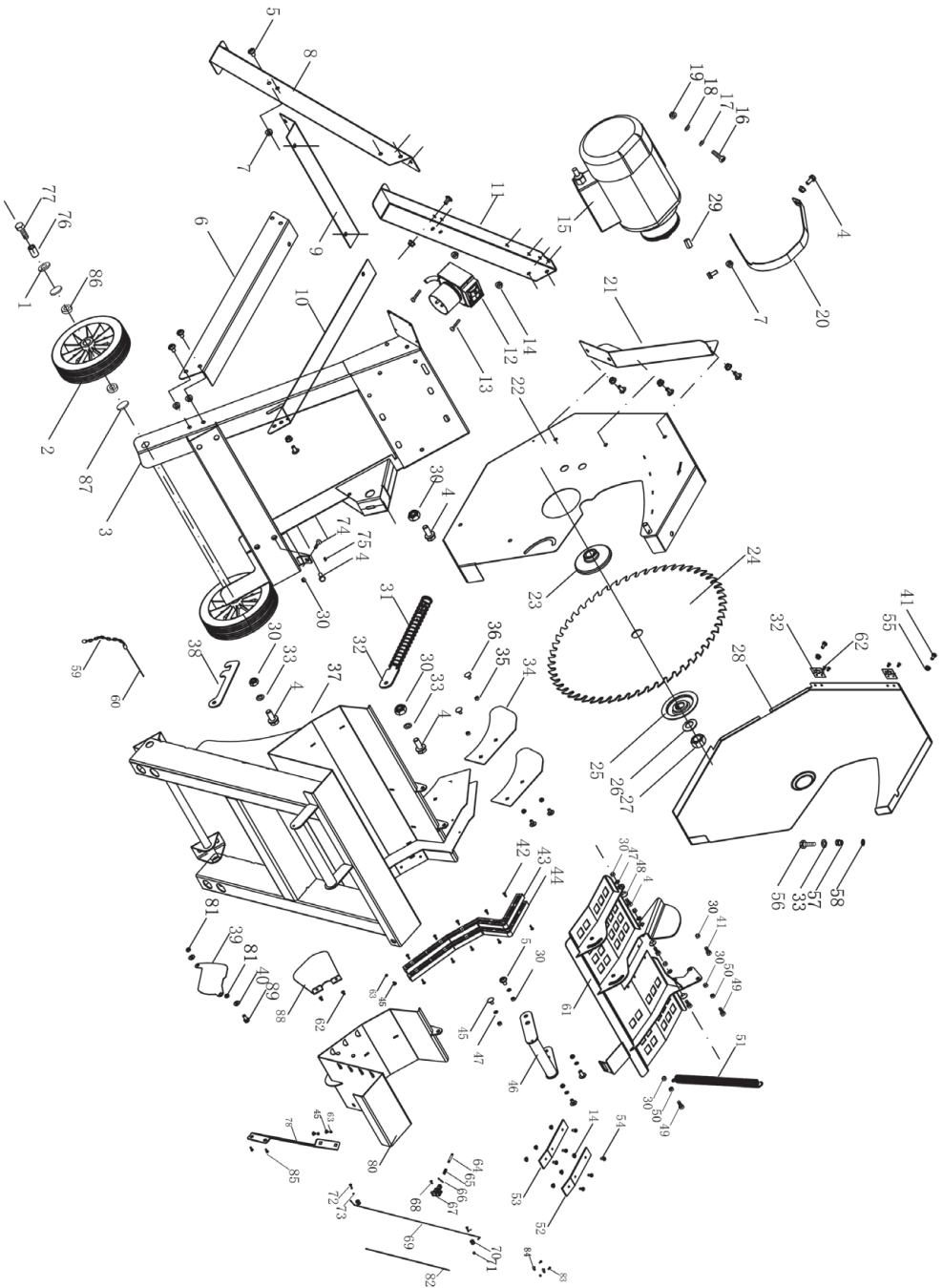
#### Information :

- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore ont été mesurées conformément à une méthode d'essai normalisée et peuvent être utilisées pour comparer des outils;
- La ou les valeurs totales déclarées de vibration et la ou les valeurs déclarées d'émission sonore peuvent aussi être utilisées dans une évaluation préliminaire de l'exposition.

#### Mise en garde :

- L'émission de vibration et l'émission sonore pendant l'utilisation de l'outil électrique peuvent être différentes des valeurs déclarées selon les façons d'utiliser l'outil, en particulier le type de pièce à usiner; et
- il est nécessaire d'identifier les mesures de sécurité destinées à protéger l'opérateur qui sont basées sur une estimation de l'exposition dans les conditions réelles d'utilisation (en prenant en compte toutes les parties du cycle de manoeuvres, telles que les moments où l'outil est hors tension et où il fonctionne à vide, en plus du temps d'actionnement de la manette)

LS 505E



DECLARATION DE CONFORMITE  
VERKLARING VAN OVEREENSTEMMING  
DECLARACION DE CONFORMIDAD  
DICHIARAZIONE DI CONFORMITA  
KONFORMITÄSERKLÄRUNG  
DECLARATION CONFORMITY  
DECLARAÇÃO DE CONFORMIDADE  
DECLARACJA ZGODNOSCI Z NORMAMI  
OMI OVERENSSTÄMMELE  
VAATIMUSTENMUKAISUUSVAKUUTUS  
Overensstemmelseserklæring  
ΔΗΛΩΣΗ ΣΥΜΜΟΡΦΩΣΗΣ

Declaratie de conformitate  
Vyhlásenie zhody  
Декларация соответствия  
SAMSVARSERKLÆRING  
Uygunluk beyanı  
التصريح بالامتثال  
Prohlášení shody  
Egyezőségi nyilatkozat  
Декларация за съответствие с нормите  
Izjava o skladnosti  
DEKLARACIJA  
ATTIKTIKES DEKLARACIJA  
KINNITUS  
IZJAVA O SUKLADNOSTI

Le soussigné,  
Ondergeteekende,  
Der Unterzeichner,  
O abaixo assinado,  
Undertecknad,  
Долуподписаният  
Undertegnede  
Subsemnatul,  
Я, нижеподписавшийся  
Imzalayan,  
Niže podepsány,  
Toliau pasirašęs

Personne autorisée à constituer  
le dossier technique :  
Christophe HUREL



FAR GROUP EUROPE  
192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

El suscrito,  
Il sottoscritto,  
The undersigned,  
Níneí podpísány  
Allekirjoittanut,  
Ο κατωθί υπογράφωμενος,  
Niżsje podpisany  
Undertegnede,  
الذوق العتاد  
Alulírótt,  
Podpisani,  
Apakšā parakstījies  
alakirjutanu  
Dolje potpisani,

Declara por la presente que,  
Dichiare che,  
Declares that,  
Oświadczam niniejszym, że  
Ilmoittaan täten että,  
ΔΙΑ ΤΟΥ ΠΑΡΟΝΤΟΣ ΔΗΛΩΝΕΙ ΟΤΙ, týmto  
vyhlasuje, že  
Erklærer herved at,  
يصرح استنادا على ذلك  
kijelentem, hogy a készülék izjavlja da,  
Pareiskia, kad,  
Ar šo apliecina, ka,  
Kinnitab, et  
Izjavljuje u ovom dokumentu da je

Déclare par la présente que,  
Verklaart hiermede dat,  
Erklärt hiermit daß,  
Declara pela presente que,  
Förklarar härmed att  
Заявляя с настоящото  
erklærer hermed, at  
Declar prin prezenta că,  
настоящим подтверждаю, что  
Mevcut belgeyle beyan ediliyör ki,  
tímto prohlašuje, že,  
Pareiskia, kad,

Scie à bûches / Log saw / Holzsäge / Sierra para troncos / Segar per ceppi /  
Serra para lenha / Bokkenzaag / Πρίονι για κορμούς δένδρων / Pila do polan /  
Halkosaha / Vedsäg / Трион за цепеници / Brændesav / Feråstråu pentru lemni /  
Пила для дров / Odun testeresi / Pila na polena / Pila na polená / יע ליב עקב /  
بحطال رطش تىلام / Rönkfűrész / žaga za polena / Puusaag / Malku pjúklas / Žaģis bliukiem / Pila za cjepanice

code

FARTOOLS / 182010 / LS 505E / JF500

Est conforme et satisfait aux directives et normes CE,  
In overeenstemming is met en Voldoet aan EG richtlijnen,  
Den folgenden EU-Bestimmungen entspricht,  
Respeita e está em conformidade com as normas CE,  
Overensstammer med och uppfyller EG-standarder,  
Съответства и отговаря европейските норми  
er i overensstemmelse med og overholder EU standarderne  
Este conform și satisface normele CE  
полностью соответствует и удовлетворяет  
требованиям стандартов ЕС  
CE sartlara uygundur,  
odpovída normám ES.  
Atitinka ir atitinka EB direktyvas ir standartus,

Cumple con la directivas de la CE,  
E conforme alle direttive CEE,  
Complies with the EEC directives and standards,  
Odpowiada normom UE,  
Täyttää EU-vaatimukset,  
Συμμορφώνεται και ικανοποιεί τις οδηγίες και τα πρότυπα CE,  
zodpovedá normám ES.  
מתאים ועונה לתקני CE  
بان الازواج يطابق و يلى ماعاى مجموعة الدول الأوروبية  
Kielegiti a CE szabványok előírásait.  
Je v skladu z in izpolnjuje norme Evropske skupnosti.  
Atbilst un atbilst EK direktivas un standartus.  
Vastab ja vastab EU direktīviudele ja standartiteles,  
Sukladan i ispunjava direktive i standarde EZ,,

Attestation de type (EC type) N° M6A 044390 1253 Rev. 00

Rapport (report) N° 704032303834-00

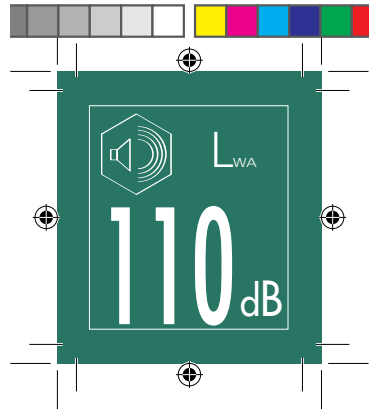
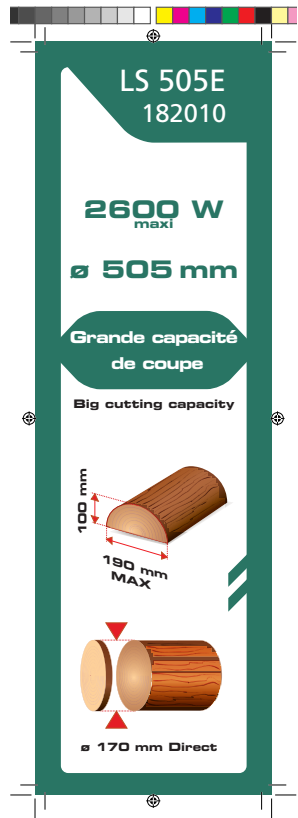
TUV SUD Products Service GmbH - Zertifizierstelle  
Ridlerstrasse 65 - 80339 München - GERMANY  
Enregistré sous (registered under) N° 0123

2014/30/EU 2011/65/EU 2015/863/EU 2006/42/EC

EN IEC 55014-1:2021  
EN IEC 55014-2:2021  
EN IEC 61000-3-2:2019+A1:2021  
EN IEC 61000-3-11:2019  
EN1870-6:2017

Christophe HUREL,  
Président Directeur général  
26/04/2024  
Fait à St. Pierre-des-Corps





## GARANTIE - WARRANTY

# 2 ANS GARANTIE

### FR. GARANTIE

Cet outil est garanti contractuellement contre tout vice de construction et de matière, à compter de la date de vente à l'utilisateur et sur simple présentation du ticket de caisse. La garantie consiste à remplacer les parties défectueuses. Cette garantie n'est pas applicable en cas d'exploitation non conforme aux normes de l'appareil, ni en cas de dommages causés par des interventions non autorisées ou par négligence de la part de l'acheteur. La garantie ne s'applique pas sur les dommages causés par une détérioration de l'outil.

### DE. GARANTIE

Die Garantiezeit für dieses Gerät in Bezug auf Konstruktions- und Materialfehler beträgt 11. Vertrag bei Vorlage des Kassensbons. Die Garantieleistung besteht im Ersatz schadhafter Teile. Die Garantie erlischt bei einem Einsatz des Geräts, der nicht normentsprechend ist, bei Schäden, die auf unsachgemäße Eingriffe zurückzuführen sind bzw. bei Nachlässigkeit seitens des Käufers. Die Garantie erstreckt sich nicht auf Schäden, die auf Fehlfunktionen des Geräts zurückzuführen sind.

### IT. GARANZIA

Questo attrezzo è garantito per contratto contro qualsiasi difetto di costruzione e di materia, a partire dalla data di vendita all'utente e su semplice presentazione dello scontrino. La garanzia consiste nel sostituire le parti difettose. Questa garanzia non è applicabile in caso di sfruttamento non conforme alle norme dell'apparecchio, né in caso di danni causati da interventi non autorizzati o da negligenza da parte dell'acquirente. La garanzia non si applica ai danni causati da un avaria dell'attrezzo.

### EN. GARANTIE

This tool is guaranteed in writing against any defect in manufacture or parts from the date of sale, upon simple presentation of the sales slip. The guarantee is limited to the replacement of faulty parts. This guarantee is not applicable in the event of usage which is not conform with the intended usage of the apparatus, nor in the event of damage caused by unauthorised servicing or negligence on behalf of the purchaser. This guarantee does not apply to any damage caused by the failure of this tool.

### ES. GARANTIA

Esta herramienta se garantiza contractualmente contra todo defecto de construcción y materia, a partir de la fecha de venta a l usuario y sobre simple presentación del recibo de caja. La garantía consiste en sustituir a las partes defectuosas. Esta garantía no es aplicable en caso de explotación no conforme a las normas del aparato, ni en caso de daños causados por intervenciones

no autorizadas o por negligencia por parte del comprador. La garantía no se aplica sobre los daños causados por un fallo del herramienta.

### NL. GARANTIE

Dit gereedschap heeft een garantie tegen constructiefouten en materiaaldefecten, die geldig is vanaf de aankoopdatum door de gebruiker op vertoning van de kassabon. De garantie betreft de vervanging van de defecte onderdelen. Deze garantie is niet van toepassing indien het apparaat niet volgens de normen gebruikt is, noch in geval van schade veroorzaakt door onverenigbaar gebruik of nalatigheid van de koper. De garantie is niet van toepassing op schade voortvloeiend uit een defect van het gereedschap.

### PT. GARANTIA

Esta ferramenta tem uma garantia contratual contra qualquer defeito de construção e de material, a partir da data de venda ao utilizador, e sobre simples apresentação do talão da caixa. A garantia consiste em substituir as partes defeituosas. Esta garantia não é aplicável no caso de exploração não conforme as normas do aparelho, nem em caso de danos causados pelas intervenções não autorizadas ou por negligência da parte do comprador. A garantia não se aplica para os danos causados por uma falha da ferramenta.

### EL. ΕΓΓΥΗΧΗ

ΑΥΤΟ ΤΟ ΕΡΓΑΛΕΙΟ ΕΙΝΑΙ ΣΥΜΒΑΤΙΚΑ ΕΓΓΥΗΜΕΝΟ ΓΙΑ ΟΠΟΙΟΔΗΠΟΤΕ ΚΑΤΑΣΚΕΥΑΣΤΙΚΟ ΚΑΙ ΥΛΙΚΟ ΕΛΑΤΤΩΜΑ, ΑΠΟ ΤΗΝ ΗΜΕΡΟΜΗΝΙΑ ΠΩΛΗΣΗΣ ΣΤΟΝ ΧΡΗΣΤΗ ΚΑΙ ΜΕ ΤΗΝ ΕΠΙΔΕΙΞΗ ΤΗΣ ΑΠΟΔΕΙΞΗΣ ΠΩΛΗΣΗΣ. Η ΕΓΓΥΗΧΗ ΣΥΝΙΣΤΑΤΑΙ ΣΤΗΝ ΑΝΤΙΚΑΤΑΣΤΑΣΗ ΤΩΝ ΕΛΑΤΤΩΜΑΤΙΚΩΝ ΕΞΑΡΤΗΜΑΤΩΝ. ΑΥΤΗ Η ΕΓΓΥΗΧΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑΣ ΠΟΥ ΔΕΝ ΣΥΜΜΟΡΦΩΝΕΤΑΙ ΜΕ ΤΑ ΠΡΟΤΥΠΑ ΤΗΣ ΣΥΣΚΕΥΗΣ, ΟΥΤΕ ΣΕ ΠΕΡΙΠΤΩΣΗ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΕΙΤΑΙ ΑΠΟ ΜΗ ΕΜΟΥΣΙΟΔΟΤΗΜΕΝΕΣ ΕΠΕΜΒΑΣΕΙΣ Η ΑΜΕΛΕΙΑ ΕΚ ΜΕΡΟΥΣ ΤΟΥ ΑΓΟΡΑΣΤΗ. Η ΕΓΓΥΗΧΗ ΔΕΝ ΙΣΧΥΕΙ ΓΙΑ ΖΗΜΙΑΣ ΠΟΥ ΠΡΟΚΑΛΟΥΝΤΑΙ ΑΠΟ ΑΣΤΟΧΙΑ ΕΡΓΑΛΕΙΟΥ.

### PL. GWARANCJA

Narzędzie jest objęte gwarancją na wszelkie wady konstrukcyjne i materiałowe, licząc od daty sprzedaży użytkownikowi i po okazaniu paragonu kasowego. Gwarancja obejmuje wymianę części wybrakowanych. Gwarancja nie znajduje zastosowania w przypadku użytkowania niezgodnego z normami urządzenia, ani w przypadku szkód spowodowanych działaniami niedozwolonymi lub żądzeniami ze strony nabywcy. Gwarancja nie obejmuje szkód powstających z powodu upadku urządzenia.

### SV. GARANTI

Detta verktyg har en avtalsenlig garanti mot konstruktions- och materialfel från och med tidpunkten för användarens inköp och genom uppvisning av kassakvitto. Garantin består i att ersätta de bristfälliga delarna. Denna garanti gäller inte om användningen inte motsvarar apparatens standarder, inte heller

vid skador som orsakas av ej tillåtna ingrepp eller på grund av kopparens vårdslöshet. Garantin gäller inte för skador som orsakats av att verktyget fungerat bristfälligt.

### FI. TAKUU

Taman laiteen takuu on voimassa sopimukseenmukaisesti katkaen kaikki rakente- ja materiaallivat lukien ostopöytästä kassakuitilla vastaan. Takuu sisältää viallisten osien korvaamisen. Takuu ei korvaa onneiden vastaisia kaittoja eikä valtuuttamattomien henkilöiden käsittelystä tai ostajan huolimattomuudesta aiheutuneita vahinkoja. Takuu ei vastaa myöskään toimintahäiriöistä aiheutuneita vahinkoja.

### BU. Гаранция

Този инструмент е под договорна гаранция срещу всякакъв дефект в изработката и използваните материали, считано от датата на продажба на потребителя и само срещу представяне на касовата бележка. Гаранцията не е валидна в замяна на дефектните части. Настоящата гаранция не е валидна когато апаратът се използва по начин, несъответстващ на стандарта за работа с него, както и в случаи на щети, нанесени от неотризиранни лица, или вследствие на проявена небрежност от страна на потребителя.

### DA. GARANTI

Denne værktøj er dækket af en garantikontrakt for konstruktions- og materialer, som gælder fra købsdatoen ved visning af kassabonen. Garantien består i at udskifte de defekte dele. Garantien dækker ikke fejl opstået som følge af anvendelse, som ikke overholder standarderne for apparatet, eller skader opstået ved ikke autoriserede indgreb eller sløshed fra brugerens side. Garantien dækker ikke skader opstået, fordi værktøjet har svigtet.

## SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



výmene chybných častí. Táto záruka neplatí v prípade použitia, prístroja, ktoré nezhodopoveda normám, ani v prípade škod spôsobených nepovolenými zásahmi alebo nebalostou zo strany kupujúceho. Záruka sa nevzťahuje na škody spôsobené poruchou nástroja.

**HE. GARANTIE**

הצגת החברות קופה, האחריות-משמעה בחומר, החל מיום המכירה למשתמש עם אחריות לפי חוזה מפני כל ליקוי בליצור או על ידי התערבות תלמי הי עלנכל זה חלה שיאנו מתאים לתקנים ובמקרה של זקשנרם זו אינה חלה במקרה של שימוש במכשיר זקלה בכלי החלקי החלקים הלקויים אחריות האחריות אינה חלה על זקשנרם על ידי סמכות או על ידי שלטונות מאת הקונה.

**AR. الضمان**

على مجرد تقديم بطاقة الشراء يتعلم من تاريخ البيع الذي يجب عمله وسنأرا في هذه الأربعة عشر يومه على الأقل من أي أوجه، ول في حالة تعرضه لتلفات حالة الاستعمال يجب التطبيق لمعانيير لا يكون هذا الضمان قابلاً للتطبيق في حالة الضمان فاني ستبدال الأجزاء التي عطلت لا ينطبق الضمان على الضرر الناتج عن حرجرة أو في حالة الأفعال من قبل المشتري ذاتية عن عمليات تدل غير.

**HU. GARANCIA**

Erre a szerszámra szerződéses garanciát vállalunk bármilyen gyártási es anyaghiba felmerülése esetére, a fogvaszto részére tortent eladás napjától, számítva, a penztári blokk egyszere felmutatása ellenében. A garancia a hibás alkatrészek cseréjére terjed ki. Ez a garancia nem érvényes, ha a készüléket nem rendeltetésszerűen használták, sem illetéktelen beavatkozások vagy a vásárló hanyagsága okozta károk esetén. A garancia nem fedezi azokat a károkat, melyeket a szerszám hibás működése okozott.

**SI. GARANCIJA**

Io orodje je z garancijsko pogodbo zasciteno proti vsem napakam v izdelavi in v sestavnem materialu od datuma prodaje naprej in ta velja ob predložitvi blagajniškega računa. Garancija velja za zamenjavo delov z napako. Ta garancija ne velja za uporabo orodja, ki ni v skladu z normami, predpisanimi za omenjeno orodje in za primere okvar, ki nastanejo zaradi nedovoljenih posegov na orodju ali zaradi malomarnega rokovanja kupca. Garancija ne velja za škodo, ki jo lahko povzročijo okvara orodja.

**ET. GARANTII**

See tooristi kuulub leingu järgi garantiremonti arvestades alates muumise päevast ja kassatseki alusel kasutatajale koigi konstruktsooni- ja materjalivigade puhul. Garantii seisneb defektsete osade vajavahetamises. See garantii ei kehti aparadi normide ebatavalise eiramise puhul ega ostia poolt keelatud visil kasutamisesest või hooletusseajamisesest tulenevate kahjude korral. Garantii ei kehti seadme defektidest põhjustatud kahjude puhul.

**LV. GARANTIJA**

Sis prietaisas yra uztikrinamas kaip itin geros kokybes, nuo jo parda-

vimo datos iki jo panaudojimo, ir jam yra suteikiamas garantinis talonas. Garantijos metu galima pakeisti atsiradusius trumpliataklus gedimus. Si garantija netaikoma esant netinkamam naudojimui ar nesilaikant reikiama sio aparato vartojimo instrukcija, tai pat paciam pirkejiui, sugadinus. Garantija taip pat netaikoma prietaisa naudojant ne pagal paskirtj ir j apgadinus.

**LT. GARANTIJA**

Sim darbarikam ir liguma noteikta garancija visiem defektumi, kas saistias ar konstrukciju u materialu sakot ar pardosanas datumu, kad masinu pardod lietotajam u vien-karsi uzradot kases ceku. Garancija reikalaujajoto dalu nomainu. Si garancija nav deriga, ja aparats nav lietots saskana ar drosibas noteikumiem, ne gadijumos ja bojajumi radusies nesankcionetas teijauksanas gadijuma vai ari pierceja nolaidibas deli. Garancija nav deriga, ja bojajumi radusies darbarika defekta deli.

**HR. JAMSTVO**

Ovaj alat ima ugovorno jamstvo u slucaju bilo kakvih nedostataka u konstrukciji i materijalu, od datuma prodaje korisniku uz jednostavno procenjenje racuna. Jamstvo se sastoji u zamjeni neispravnih dijelova. Ovo se jamstvo ne primjenjuje u slucaju uporabe i eksploatacije koja nije sukladna standardima uređaja, niti u slucaju stete uzrokovane neovlastenim intervencijama ili nemanom kupca. Jamstvo se ne primjenjuje na stetu uzrokovanu nekim nedostatkom alata.

**RO. GARANTIE**

Acest aparat este garantat din punct de vedere contractual impotriva tuturor vicilor de constructie si de material, incepanđ de la data vanzării lui către utilizator și la simpla prezentare a bonului de casă. Garanția constă în înlocuirea componentelor defecte. Această garanție nu se aplică în cazul exploatarii, în alt mod decăt cel recomandat de normele aparatului și nici în caz de stricăciuni provocate de intervenții neautorizate sau prin neglijența cumpărătorului. Garanția nu se aplică asupra pagubelor cauzate de o defectare a aparatului.

**RU. ГАРАНТИЯ**

Данное изделие обладает имеющей силу контракта гарантией, покрывающей все возможные дефекты изготовления и материала. Гарантия вступает в силу с даты продажи изделия пользователю, для этого достаточно сохранить и предъявить полученный в кассе чек. Гарантия обязывает изготовителя заменить дефектные части изделия. В случае не соответствующего нормам использования изделия, несанкционированного демонтажа или ремонта или небрежного обращения действие гарантии прекращается. Гарантия не покрывает ущерб, возникшего в результате сбоя в работе изделия.

**TU. GARANTI**

Ku arac, satis tarininden itibaren kullanicinin sadece vezne alindisini sunmasiyia tum uretim ve malzeme nasinasia karsi garantilidir. Garanti eksik olan kismlari degistirmek icindir. Bu garanti aracin sartlarina uygun olmayan isleme durumunda, izin verilmeden kullanimlardan kaynaklanan nasarlarda veya alcinin istegi durumunda uygulanmaz. Garanti malzemenin bir eksikliginden meydana gelen bir zararda uygulanmaz.

**CS. ZÁRUKA**

Pro tento nástroj platí smluvní záruka na všechny výrobní a materiálve vady od data prodeje uživateli a na základě předložení pokladního bloku. Záruka spočívá ve výměne vadných částí. Tato záruka neplatí v případě použiti přístroje, které neodpovídá normám, ani v případě škod způsobených nepovolenými zásahy nebo nebalostí ze strany kupujícího. Záruka se nevztahuje na škody způsobené závadou nástroje.

**SK. ZÁRUKA**

Pre tento nástroj platí zmluvná záruka na všetky výrobné a materiálve chyby od dátumu predaja uživateli a na základe predloženia pokladničného bloku. Záruka spočíva vo

**SERVICE APRÈS VENTE - AFTER SALE SERVICE**

FARGROUP EUROPE - 192, Avenue Yves Farge - 37700 St. Pierre-des-Corps - FRANCE

fargroup@fargroup.net



FAR GROUP EUROPE

Une société du groupe **SIGMA**

192, Avenue Yves Farge  
37700 St. Pierre-des-Corps  
FRANCE

[www.fartools.com](http://www.fartools.com)

